

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

International Scientific Journal Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2020 Issue: 08 Volume: 88

Published: 30.08.2020 <http://T-Science.org>

QR – Issue



QR – Article



Dilfuza Koptilewovna Nzamatdinova

Karakalpak scientific research institute of humanities

Student of Basic Doctorate

Karakalpak branch academy of sciences of the Uzbekistan,

dnizamatdinova@mail.ru

STRONG COMPARISONS RELATED TO ANIMAL NAMES IN THE DASTAN "GULNAHAR"

Abstract: The article discusses the Karakalpak stable comparisons, describing the character of a person, in the linguocultural aspect. In Turkic studies, stable comparisons are considered poorly studied. In Karakalpak linguistics, there are no special studies on the topic under study. This indicates the relevance of this problem in modern Karakalpak linguistics. The analysis of the use of stable comparisons of this category on the material of the dastan Gulnahr is carried out.

Key words: stable comparisons, human character, pejorative semantics, phraseological units, cultural linguistics.

Language: Russian

Citation: Nzamatdinova, D. K. (2020). Strong comparisons related to animal names in the dastan "Gulnahr". *ISJ Theoretical & Applied Science*, 08 (88), 23-26.

Soi: <http://s-o-i.org/1.1/TAS-08-88-6> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2020.08.88.6>

Scopus ASCC: 1203.

УСТОЙЧИВЫЕ СРАВНЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С НАЗВАНИЯМИ ЖИВОТНЫХ В ДАСТАНЕ «ГУЛНАХАР»

Аннотация: В статье рассматриваются каракалпакские устойчивые сравнения, описывающие характер человека, в лингвокультурологическом аспекте. В тюркологии устойчивые сравнения считается малоизученным. В каракалпакском языкознании нет специальных исследований по изучаемой теме. Это свидетельствует об актуальности данной проблемы в современном каракалпакском языкознании. Проводится анализ употребления устойчивых сравнений данного разряда на материале дастана Гулнахар.

Ключевые слова: устойчивые сравнения, характер человека, пейоративная семантика, фразеологизмы, лингвокультурология.

Введение

Лингвистические исследования все чаще в качестве предмета исследования обращаются к языковым единицам, позволяющим выявить особенности мировосприятия определенной нации. К подобного рода единицам относятся и устойчивые сравнения, так как они представляют собой результат длительного наблюдения за объектами действительности, а также многовекового сбора информации об окружающем мире.

Сравнения занимают в языке и мышлении особое место. Как правило, они экспрессивны,

наглядны, с их помощью описывают внешность человека, особенности его характера и поведения, явления природы, повседневные ситуации. Устойчивые сравнения (УС) – их также называют фразеологическими сравнениями и устойчивыми компаративными единицами (мы будем прибегать к этим терминам как к синонимам) – имеются в любом языке, а их национальное своеобразие проявляется в номенклатуре используемых эталонов сравнения, которые, в свою очередь, обусловлены сложившимися в определенной культуре стереотипными представлениями,

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

которые выявляются исследователями во многих языках 8.).

Устойчивые сравнения довольно емко отражают мировосприятие говорящего, его национальную культуру, убеждения и верования.(3.48)

Устойчивое сравнение – это устойчивое сочетание, представляющее собой образное средство языка, которое «обычно является результатом многовекового употребления» [5.5], один из способов оценки и осмысления окружающей нас действительности, основанный «на сопоставлении двух предметов или явлений для более точного, образного описания одного из них» [6. 304]. В.Н. Телия называет устойчивые сравнения традиционными, т.е. воспроизводимыми из поколения в поколение, или эталонными [7.240].

Устойчивые сравнения являются особым пластом фразеологии каждого народа. К числу языковых единиц, способствующих более детальному изучению национальной картины мира того или иного народа, безусловно, относятся сравнения. Представляя собой устойчивые структуры с особой внутренней формой, признаками и способами выражения, они являются образным средством, которое позволяет войти в национальную языковую сферу. Устойчивые сравнения являются лексическими единицами языка Сравнение называют «первым шагом в познании мира». Одной из основных функций любого национального языка считают фиксацию и хранение всего комплекса знаний и представлений данного языкового сообщества о мире. Такое знание является результатом работы коллективного сознания и фиксируется в языке, прежде всего в его лексическом и фразеологическом составе. Устойчивые сравнения признаны одним из самых многочисленных разрядов фразеологических единиц, которые благодаря своему стабильному характеру позволяют передавать ценностную и культурную информацию от поколения к поколению, обеспечивая преемственность этнических представлений. Особенно ярко ценностная картина мира проявляется в сравнениях, субъектом которых является человек.

Языковое познание мира произошло на раннем этапе становления этноса и его языка. К разряду наиболее древних относят компаративные образы, отражающие мир живой и неживой природы (животный и растительный мир, ландшафт, космические объекты, силы природы). Это объясняется тем, что существование древнего человека было непрерывно связано с естественной средой, определялось его способностью с ней взаимодействовать. Человеческими чертами и разумом наделялись живые существа, обитавшие рядом с людьми: дикие и домашние животные и

птицы, насекомые. Полагают, что это было связано с особенностями жизненного уклада человека: в более древнюю эпоху – с охотничьим бытом, в более позднюю – с земледелием и скотоводством, что не могло не отразиться на приоритетном почитании тех или иных представителей животного мира.

Чтобы быть ярким, образ сравнения должен быть общепонятным, зримым и актуальным. Сравнения человека с животным или уподобление ему использовались в языке едва ли не на протяжении всей истории человечества, поэтому во фразеологии разных языков есть устойчивые сравнения, основанные на наблюдениях человека над внешним видом, жизнью.

Устойчивые сравнения изучаются с разных сторон, что позволяет это нам иметь огромную информацию о них.

Труды учёных по изучению устойчивых сравнений являются для нас бесценными информацией и дают возможности для дальнейшего научного развития языкового знания. Сравнения могут быть экспрессивными (человеческие чувства, мысли) и образными (природные и бытовые явления). (2.67)

Устойчивость являются основной категории фразеологизма. И это категория служит для связи устойчивых сравнений с фразеологией.

Общность устойчивых сравнений каждого языка определяются семантико-устойчивой структурой.(4.26)

Устойчивые сравнения состоят из трех компонентов: субъект сравнений, источник сравнений и объект (эталон) сравнений. Эталон сравнений является доминант, который основывается на жизненно бытовые

Устойчивое сравнение, особенно в произведениях устного народного творчества, является одним из главных средств в обрисовке внешнего мира, внутреннего состояния и характера главных героев. Уподобление героев сильным, красивым диким животным и птицам являются характерным для фольклора каракалпакского народа. Например: осёл-тупой человек, лев-храбрый, собака-дикий человек и т.п.

Мысаллар:

Эйдархадай ысқырған,
Аырысландай пысқырған... (Дастан "Гулнахар" стр.289).

- Тисин қайрап шошқадай,
Бир күн салар аўызды, (Дастан "Гулнахар" стр.252).

Жығылмасаң хеш ұақыт,
Биздей нэрұан терекке. (Дастан "Гулнахар" стр.256).

Батыр деп мақтап өзинди,
Аш бүркіттей талпынып,
Шығалмас таўға өрлейсең,
Алатуғын арысландай,

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
РИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

Ыңыранарсаң өрлейсең. (Дастан "Гулнахар" стр.256).

Еки ийинин жабады,
Ешектей салпы кулағы...(Дастан "Гулнахар" стр.257).

Тенизинди сыйырып,
Тулкидей кылып соймасак,
Тынышлық жоқ бизге ,-деп,
Арысландай жулқынды,
Аждархадай булқынды. (Дастан "Гулнахар" стр.245).

Н. А. Лукьянова, которая считает ее одним из компонентов экспрессивности. «На экстралингвистическом уровне эмоциональная оценка представляет собой мнение субъекта (индивидуального или коллективного) о ценности некоторого объекта, которое проявляется не как логическое суждение, а как ощущение, чувство, эмоция говорящего. На языковом уровне эмоциональная оценка предстаёт как отражённое и закреплённое в семантике языкового знака, в качестве его микроразличия, или семы, мнение субъекта о ценности некоторого объекта» [9.45]. Основными объектами сравнения являются дикие животные: лев, волк, свинья, заяц, лиса и др.

Сравнительные обороты с использованием этих животных остались устойчивыми. Например, волк-голодный, лиса-хитрая. Но эти сравнения использовались и для обозначения положительных качеств человека. Например: волк-злой враг, но волк-сила

Бул хабарды еситип ,
Айдархадай пуўланды,
Оқ жыландай уўланды,(Дастан «Гулнахар» стр. 247)

Тимискенип сағалдай,
Үнгирге кирип келеди (Дастан «Гулнахар» стр.248).

Кишкентай қара кушиги,
Ийт болгандай еди қасқырдай ,
«Қара Қус» деп қышқырды,
Арысландай «Қара қус»,
Оқтай атып жайынан
Қара жүрек салдардын,
Сыйрағынаин алады. (Дастан «Гулнахар» стр.249).

Основными образными средствами сравнения являются мир растений и животных, природные явления, фольклорные образы.

Например:
Бәхәрде шыққан гиядай,
Жасыл дөнип гүллейсең. (Дастан «Гулнахар» стр.259).

Гулнәхәр атқан ақ масақ,
Гөзлеген жерден шығады,
Түбин тескен теректей,
Тенселип жерге кулады. (Дастан «Гулнахар» стр.249).

Түбин кескен ағаштай ,
Мәткәрим жерге кулады (Дастан «Гулнахар» стр.249).

Шала- жансар жаным бар,
Куўрадай куўрап қалған жоқ. (Дастан «Гулнахар» стр.254).

Кесилмеген қызыл тил,
Бүлбилдей сайрап турады. (Дастан «Гулнахар» стр.250).

Пышықты тышқан жыртқандай,
Теримди алып турыпсан,
Не дейин саған Гулнәхәр ,
Тағдирим сениң қолында. (Дастан «Гулнахар» стр.250).

Кулки кылып сен мени,
Ыржақлама шайтандай,
Оқранып қиснеме,
Айғырға келген байталдай. (Дастан «Гулнахар» стр.251).

Жүндиги узын қузғындай,
Өз хаслына тартасан,
Ата- анам алдында,
Ҳайўанға тенеп сен мени,
Қандай сөзлер айтасаң (Дастан «Гулнахар» стр.251).

Мен- мен деген ерлердин,
Тауықтай мойнын жулғанман,
Атымды айтсам Гулнәхәр,
Қатынан шыққан палўанман. (Дастан «Гулнахар» стр.251).

Қустай кылып сайратып,
Ашылмаған гүлдинди,
Ғумшасынан жулғанман. (Дастан "Гулнахар" стр.251).

Образные устойчивые сравнения занимают особое место в каракалпакском языке и являются основными языковыми средствами.

Заключение

В заключение следует отметить, что устойчивые сравнения в дастанах каракалпакского народа имеют стилистические особенности и служат для языковой выразительности произведения народного творчества.

Устойчивые сравнения в устном народном творчестве каракалпакского языка изучаются до сих пор и мы считаем необходимым продолжить на данном фольклорном материале системное изучение языковых форм при использовании разных приемов сравнения и речевых конструкций по лексической соотнесенности их компонентов и в дальнейшем хотим продолжить научно-исследовательскую работу по этому направлению.

Impact Factor:	ISRA (India) = 4.971	SIS (USA) = 0.912	ICV (Poland) = 6.630
	ISI (Dubai, UAE) = 0.829	PIHII (Russia) = 0.126	PIF (India) = 1.940
	GIF (Australia) = 0.564	ESJI (KZ) = 8.997	IBI (India) = 4.260
	JIF = 1.500	SJIF (Morocco) = 5.667	OAJI (USA) = 0.350

References:

- Ogol'cev, V.M. (1978). *Ustojchivye sravnenija v sisteme russkoj frazeologii*: Monografija. L.: Prosveshhenie.
- Nazhimov, P.A. (2014). «*Sravnenija karakalpakskogo jazyka*» ("Karakalpak tilinde teneŷler). Nukus: «Qaraqalpaqstan».
- Rojzenzon, S.I. (1968). *Otrazhenie realij v sravnitel'nyh ustojchivyh oborotah* (na materiale anglijskogo jazyka). Samarkand.
- (2009). "*Karakalpakskij fol'klor*". Tom 14. Tashkent: «Ma#navijab».
- Lebedeva, L.A. (2003). *Vvedenie. Ustojchivye sravnenija russkogo jazyka: Kratkij tematicheskij slovar`*, (pp.3-11). Krasnodar.
- Rusova, N.Jy. (2004). *Ot allegorii do jamba: terminologicheskij slovar`tezaurus po literaturovedeniu*, (p.304). Moscow.
- Telija, V.N. (1996). *Russkaja frazeologija. Semanticheskij, pragmaticeskij i lingvokul'turologicheskij aspekty*. (p.230). Moscow: Izd-vo «Shkola. Jazyki russkoj kul'tury».
- Aleshin, A.S. (2012). *Ustojchivye sravnenija shvedskogo jazyka: Lingvokul'turologicheskij aspekt*. (p.260). SPb.: Nestor-Istorija.
- Luk`janova, H.A. (1976). *O sootnoshenii ponjatij jekspressivnost`, jemotivnost`, ochenost`*. Aktual`nye voprosy leksikologii i slovoobrazovanija. (pp.4-19). Novosibirsk: NGU.
- (2016). *Jazykovaja kartina mira* [Elektronnyj resurs]. Slovar` metodicheskix terminov. (data obrashhenie: 20.04.2016). Retrieved from <http://gramota.ru>